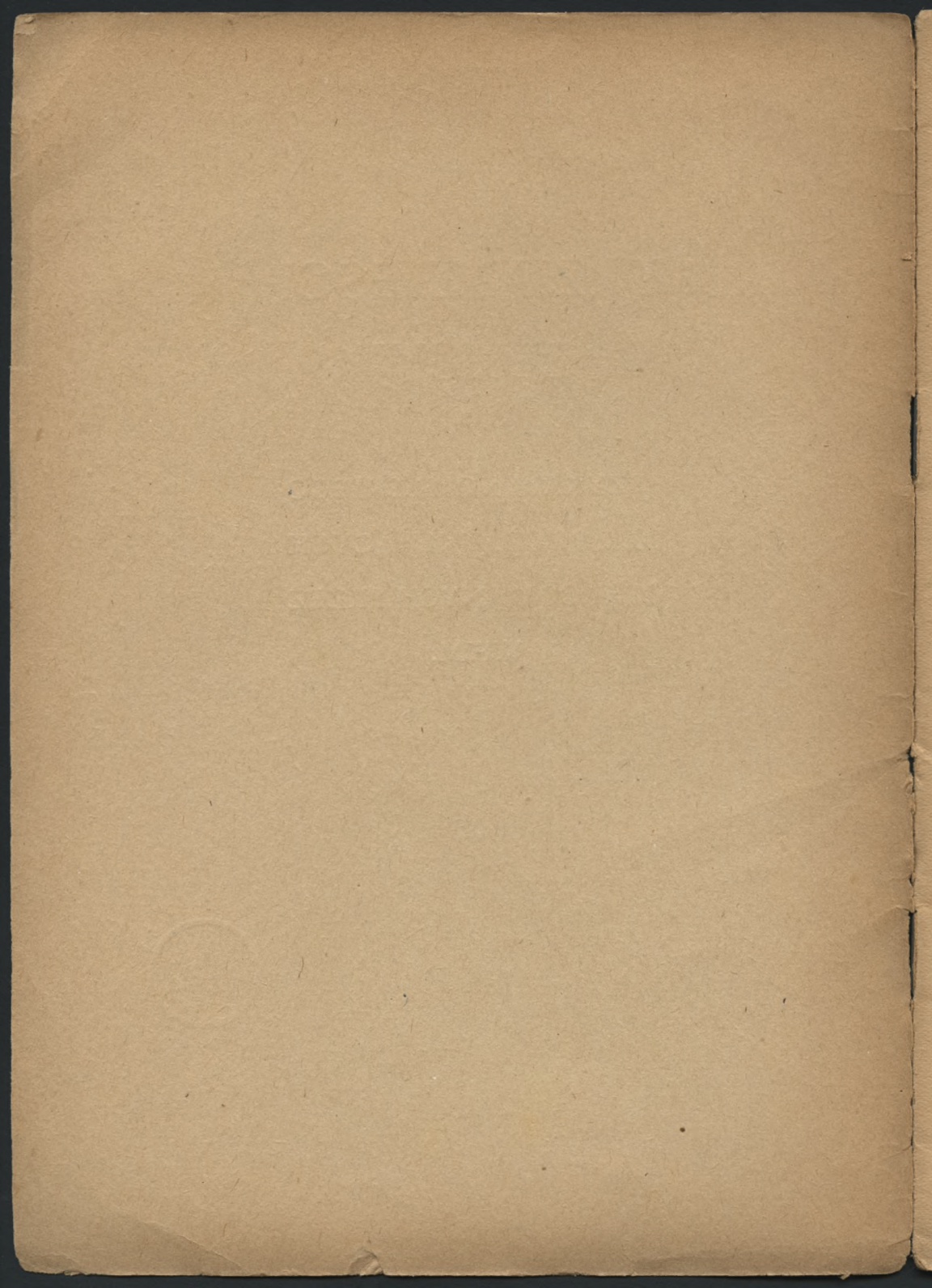


TRZYDZIESCI
LEKCYJ

JĘZYKA ANGIELSKIEGO
DLA POCZĄTKUJĄCYCH
OPRACOWANYCH PRZEZ
X.F.M.

12



TRZYDZIESCI
LEKCYJ

JĘZYKA ANGIELSKIEGO
DLA POCZĄTKUJĄCYCH
OPRACOWANYCH PRZEZ

X.F.M.

BIBLIOTEKA
UNIwersytecka
w Toruniu

1998271

LEKCJA XXIII

Horatio Nelson.

Wishing to strike England a mortal blow, Napoleon planned to cross the Channel and land his army on English soil. In this hour of her greatest need England was saved by Nelson. He encountered the French fleet near Spain and defeated it, but in the battle he lost his own life. An English officer wrote a letter to his wife with the following details of the battle and the death of Nelson.

“The first hour since yesterday morning that I could call my own is to be devoted to my dearest wife. My heart is sad and penetrated with the deepest sorrow. A victory as was never before achieved took place yesterday in the course of five hours, but as we lost the most gallant man and the best and kindest friend, it is a victory I would have rather wished not to witness. After performing wonders by his noble example and coolness, Lord Nelson was wounded by a French sharp-shooter, and expired in three hours after, boundlessly beloved, regretted and honoured. I do not hesitate to say that in my life I was never so shocked, grieved, or entirely overcome, as when I found our hero in the grasp of death. His unfortunate decorations of innumerable stars and his unbounded gallantry made him lose his life. I thank God he lived to hear his brave sailors shout ‘Victory’. All seemed to be inspired by one common sentiment to conquer or die. The enemy, to do them justice, appeared no less so. They fought in a way that must do them honour. They are however, beaten, and I trust it may be a means of hastening on a peace. I firmly believe Napoleon to have tried his luck at sea for the last time. I hope this defeat has taught him to leave us in peace.

I am so depressed with the loss of our admiral that I nearly forget the victory and all the advantages we have got by it.”

The news of the great victory caused all England to rejoice, but at the same time the whole country was overshadowed by the sorrow for the death of the great admiral. Nelson had for years been very popular with the whole nation. He had fought in many battles against the French and their allies, and had even lost an arm and one eye in the service of his country. Now he had sacrificed his life to it. When his body was brought home, it was therefore buried in St. Paul’s Cathedral.

to strike (<i>strajk</i>)	— uderzyć
mortal (<i>mo/r'l'tl</i>)	— śmiertelny
blow (<i>bloł</i>)	— uderzenie, cios
Napoleon (<i>nepoł'lejen</i>)	— Napoleon
to plan (<i>plen</i>)	— panować, zamierzać
to land	— wylądować
army (<i>a/r'l'mi</i>)	— armia
soil (<i>sojl</i>)	— ziemia
need (<i>nid</i>)	— potrzeba
to save (<i>sejw</i>)	— uratować, zbawić
Horatio (<i>horej'szoł</i>)	— Horacy
Nelson (<i>nel'sen</i>)	— Nelson
encounter (<i>enkań'te/r/l</i>)	— spotkać
Spain (<i>spejn</i>)	— Hiszpania
to defeat (<i>defit'</i>)	— pokonać
detail (<i>di'tejl</i>)	— szczegół
death (<i>deth</i>)	— śmierć
to devote (<i>dewoł't</i>)	— poświęcić, oddać, się czemuś
sad (<i>sed</i>)	— smutny
to penetrate (<i>pe'netrejt</i>)	— przeniknąć
sorrow (<i>so'roł</i>)	— żal, smutek
victory (<i>wyk'teri</i>)	— zwycięstwo
to achieve (<i>eczi'jw</i>)	— dokonać, dokazać
course (<i>ko/r/s</i>)	— bieg, ciąg
gallant (<i>gie'lent</i>)	— dzielny, mężny, waleczny
to witness (<i>łyt'nys</i>)	— być świadkiem
to perform (<i>pe/r'lfo/r'm'</i>)	— zdziałać, dokonać
wonder (<i>łan'de/r/l</i>)	— dziwo, cud
sharpshooter (<i>sza/r/p'szute/r/l</i>)	— strzelec (ostro strzelający)
to expire (<i>eks'paj'el/l</i>)	— wyziewać, wyzionąć ducha
boundlessly (<i>bańd'łyli</i>)	— bezgranicznie
beloved (<i>bila'wđ</i>)	— kochany
regretted (<i>rigre'tyd</i>)	— nieodżałowany
honoured (<i>a'ne/r/đ</i>)	— czczony
to hesitate (<i>be'zytejt</i>)	— wahać się
to be shocked (<i>szokt</i>)	— być przerażony
grieved (<i>griwđ</i>)	— zmartwiony, strapiony
overcome (<i>oł'werkam</i>)	— pokonany
to be overcome	— być przygnieciony
hero (<i>bi'roł</i>)	— bohater

grasp (<i>gresp</i>)	— pochwycenie, ujęcie, uścisk
unfortunate (<i>anfo/r/'czenet</i>)	— nieszczęsny
décoration (<i>dekorej'szen</i>)	— dekoracja, udekorowanie
innumerable (<i>ynju'merebl</i>)	— niezliczony
star (<i>stalr/</i>)	— gwiazda
unbounded (<i>anba'ndyd</i>)	— nieograniczony
gallantry (<i>gie'lentri</i>)	— dzielność
inspired (<i>ynspa'je/r/d</i>) e jak niem. <i>ö</i>	— natchniony
common (<i>ko'myn</i>) amer. <i>ka'myn</i>	— wspólny
sentiment (<i>sen'tyment</i>)	— uczucie, sentyment
conquer (<i>kan'kle/r/</i>)	— zwyciężyć
justice (<i>dzias'tys</i>)	— sprawiedliwość
to trust (<i>trast</i>)	— ufać
means (<i>minz</i>)	— środek
firmly (<i>fy/r/m'li</i>)	— usilnie, mocno
taught (<i>tot</i>) od teach	— nauczać
depressed (<i>diprest'</i>)	— przygnębiony
advantage (<i>edwen'tydż</i>)	— korzyść
to rejoice (<i>ridziojs'</i>)	— radować się
overshadowed (<i>ol'we/r/sze'do/d</i>)	— przyćmiony
admiral (<i>ed'myrel</i>)	— admirał
popular (<i>po'piule/r/</i>)	— popularny
amer. <i>pa'piule/r/</i>	
nation (<i>nej'szen</i>)	— państwo, naród
battle (<i>be'tl</i>)	— bitwa
ally (<i>elaj'</i>)	— sprzymierzeniec
service (<i>se/r/'wys</i>) e jak niem. <i>ö</i>	— służba
to sacrifice (<i>se'kryfajs</i>)	— poświęcić
to bury (<i>be'ri</i>)	— pogrzebać
St. skrót od saint (<i>sejnt</i>)	— święty
Paul (<i>pol</i>)	— Paweł
Cathedral (<i>kieti'dryl</i>)	— katedra

GRAMATYKA

Czwarty przypadek z bezokolicznikiem.

W języku angielskim bardzo często używa się konstrukcji gramatycznej polegającej na tym, że przedmiot zdania głównego jest równocześnie podmiotem zdania pobocznego, gdzie orzeczeniem jest bezokolicznik.

I expect him to come.
Ja spodziewam go przyjść
się

czyli poprawnie po polsku: Spodziewam się, że on przyjdzie.

1. Czwarty przypadek z bezokolicznikiem bez "to"

Konstrukcja bezokolicznikowa z czwartym przypadkiem może być bez "to" lub z "to".

Bez "to" znajduje się w następujących dwóch wypadkach:

- a) po wszystkich czasownikach wyrażających wrażenia zmysłowe n. p. to see, to hear, to feel, to watch, to observe etc. I saw him shut the window. Widziałem, że zamknął okno.
- b) po następujących czasownikach: to let, to bid, to make (w znaczeniu spowodować, zmusić) to have (w znaczeniu: musieć).
He made me open the door. On zmusił mnie, bym otworzył drzwi.
I have to do it. Ja muszę to zrobić.

2. Czwarty przypadek z bezokolicznikiem z: "to"

- a) Konstrukcji bezokolicznikowej z "to" używa się po czasownikach oznaczających: pozwolenie, rozkaz, życzenie, chcenie, zakaz — to allow, to permit, to suffer (w znaczeniu: pozwolić) to order, to cause, to wish, to want, to expect.

I wish her to be happy. Życzę jej, by była szczęśliwa.

- b) Tej samej konstrukcji używa się po czasownikach następujących i im w znaczeniu podobnych: to confess (wyznać), to declare (oświadczyć), deny (odmówić), to imagine (wyobrazić sobie), to know (wiedzieć), to suppose (przypuszczać), to believe (wierzyć) to think (uważać, myśleć) to expect (oczekiwać) to prove (udowodnić, okazać, się), to find (znaleść).

He knew this watch to be reliable. On wiedział, że na tym zegarku można polegać.

3. Bezokolicznik mający znaczenie biernie.

W języku angielskim może być bezokolicznik użyty w konstrukcji biernej. The officer ordered the soldier to be punished. Oficer rozkazał ukarać żołnierza. (dosł. Oficer rozkazał, by żołnierz był ukarany.)

Ćwiczenie.

Przetłumacz na język angielski, zastanawiając się czy przy bezokoliczniku potrzebne jest słówko "to" czy nie.

1. Moi przyjaciele spodziewali się, że im przyniosę podarek.
2. Nauczyciel nie chciał, by dzieci za długo pozostały na dworze (stay outdoors).
3. Spodziewam się, że ta książka będzie dobra.
4. Widzieliśmy, że odjechał moim samochodem.
5. Zmusiliśmy go (spowodowaliśmy), by policzył pieniądze jeszcze raz.
6. Oficer obserwował nadjeżdżające okręty francuskie.
7. On poczuł, że mu serce bije.
8. Nelson słyszał marynarzy wykrzykujących: "Zwycięstwo".
9. Doktor spodziewał się, że Nelson wnet umrze.
10. Anglicy uważają, że Nelson był ich największym admirałem.

Tłumaczenie angielskie z lekcji 21.

1. The Englishman dresses for dinner even if the dinner be for him only.
2. On Sunday the Englishman neither sings nor plays music, unless it be religious hymns.
3. My brother could not be happy, if he were unable to play football.
4. I should be happy, if I were ten years younger.
5. He would recognize me at once, if he were to see me.
6. If I were you, I should take this job.

Rozmowa. A Present for Aunt Emily.

George wanted to buy a present for Aunt Emily. He went to a china-store. On shelves and tables the most beautiful little statues, vases, cups and plates were displayed. George understood that it would be very difficult for him to choose among this quantity of beautiful things. A young girl standing behind the counter asked politely:

What can I do for you, sir?

I want a vase. Please show me something pretty, I want it for a present. Please, sir. This one is very nice. White with gold flowers on it. Or perhaps you prefer this yellow vase? It looks beautiful when filled with tea-roses.

Poor George! What was he to do? How to decide? He wanted to buy something especially pretty for Aunt Emily. Well, he would take the most expensive vase.

What is the price of these three? — he asked.

The white one costs five dollars, the blue one four dollars, and the yellow one 10 dollars.

It's rather dear!

Perhaps you would like to have a cheaper one? The blue vase is also quite good, of course it can not be compared with the yellow one. George was not a man who could bargain. Whenever he entered a shop he decided that this time he would bargain, but he never succeeded in doing so.

He therefore asked without conviction:

Couldn't it be cheaper? It's a lot of money for a china vase.

No, sir, I'm sorry to say we have only fixed prices. But you may believe me, sir, it's a bargain. It's really good value for the money.

Well, I'll take it. Where have I to pay?

Please, over at the desk. Will you take it, sir, or may I send it to you?

No, thank you, I must first have it filled with flowers. Can I get them here?

The florist's is on the first floor to the left, sir.

aunt (<i>ont</i>)	Amerykanie używają	—	ciotka
też:	<i>ent</i>		
Emily (<i>e'myli</i>)		—	Emilia
George (<i>dżordż</i>)		—	Jerzy
china-store (<i>cza'jna stor/ł</i>)		—	sklep z porcelaną
shelf (<i>szelf</i>)		—	półka
statue (<i>ste'czuł</i>)		—	figura, statua
vase (<i>wejz</i>)		—	waza, naczynie
cup (<i>kap</i>)		—	kubek, filiżanka
plate (<i>plejt</i>)		—	talerz
to display (<i>dysple'j</i>)		—	wystawić
to understand (<i>ande/r/ste'nd</i>)		—	rozumieć
pretty (<i>pry'ti</i>)		—	piękny
flower (<i>fla'le/r/ł</i>)		—	kwiat
perhaps (<i>pe/r/be'ps</i>)	pierwsze e	—	może
jak	<i>ö</i>		
yellow (<i>je'łoł</i>)		—	żółty
tea-rose (<i>ti-rołz</i>)		—	róża herbaciana
decide (<i>disa'jd</i>)		—	decydować, rostrzygnąć
especially (<i>espe'szeli</i>)		—	szczególnie
well (<i>łel</i>)		—	więc
expensive (<i>ekspen'syw</i>)		—	kosztowny
cheap (<i>czip</i>)		—	tani

compare (<i>kampe/r/</i>)	— porównać
to bargain (<i>bal/r/'gyn</i>)	— targować się
a bargain	— korzystne kupno
whenever (<i>/b/łene'we/r/</i>)	— kiedykolwiek
shop (<i>szop</i>) amer. <i>szap</i>	— sklep
this time	— tym razem
to succeed (<i>sakssid'</i>)	— udać się poszczęścić
doing (<i>du'ing</i>) od to do	— robienie
conviction (<i>kanwyk'szen</i>)	— przekonanie
fixed (<i>fykst</i>)	— ustalony
value (<i>we'łju</i>)	— wartość
florist (<i>flo'ryst</i>)	— kwiaciarz
first floor	— pierwsze piętro

A clear Proof.

One day a teacher was giving his class a lesson on the circulation of the blood. To make the subject clearer, he said: Now boys, look here; if I stand on my head, the blood, as you all know, will run to my head, and I shall get red in the face.

The boys agreed.

Now, continued the teacher, when I stand on my feet, the blood doesn't run to my feet?

The boys all sat still for a moment, then one little lad held up his hand and said: Please, sir, it is because your feet are not empty.

clear (<i>kli/r/</i>)	— jasny
proof (<i>pruf</i>)	— dowód
circulation (<i>sy/r/kjulej'szen</i>)	— krążenie
blood (<i>blad</i>)	— krew
lad (<i>led</i>)	— chłopak, chłopiec

LEKCJA XXIV

Te English

1. The English as sportsmen.

The English are fond of playing games and are in fact a nation of out-door sportsmen. They are excellent riders, skaters, swimmers, proficient in football, tennis, and golf. Of late years boxing has declined, and motoring is more and more taking the place of riding and cycling.

From childhood, English men and women have had careful physical training, and physical exercise is as necessary to them as light and air and water. They love mountaineering and exploring. They could not be happy abroad if they could not play their national games. They believe in sport as a safeguard against getting soft. It is almost as much a part of the national existence as eating or drinking. If you travel by train, or motor anywhere in England, you will see them playing cricket or football — particularly on Saturday — from one end of the country to the other.

Every sport has the valuable effect of diverting both mind and body. A round of golf, a game of football, cricket or tennis, a day's shooting or fishing, rest the mind and train the body.

Newspapers devote whole columns every morning to the doings of sportsmen. Golf, cricket, or football, horse racing and hunting, are chronicled, discussed, and advertised. Even those who do not play themselves take a keen interest in sport and athletics. Innumerable people bet on sporting events; in fact betting is a curse of the poorer classes.

2. The English love their country.

They are proud of being English. They honestly believe England to be the finest country in the world. They are good settlers and good colonists and they are fond of foreign travel; but it is their own country that means home to them. However long they may have been away, they always hope to return to it some day. This intense national feeling is one of the strongest English traits. To it is due the fact that there is so little difference between Englishmen abroad and Englishmen at home.

sportsman (<i>spo/r/c'men</i>)	— sportowiec
to be fond of	— lubieć coś
rider (<i>raj'de/rl</i>)	— jeździec
skater (<i>skiej'te/rl</i>)	— łyżwiarz
swimmer (<i>szy'me'rl</i>)	— pływak
proficient (<i>prafy'szent</i>)	— biegły, doskonały
golf (<i>galf</i>)	— golf
of late years	— w ostatnich latach
boxing (<i>bok'ssing</i>)	— boks
amer. <i>bak'ssing</i>	
to decline (<i>dikla'jn</i>)	— nagiąć, chylić się ku upad- kowi
motoring (<i>mo'l'tering</i>)	— jazda samochodem
riding (<i>raj'ding</i>)	— jazda konna
cycling (<i>saj'kling</i>)	— jazda na rowerze
childhood (<i>czajld'hód</i>)	— dziecięctwo
physical training (<i>fy'sykel trej'ning</i>)	— wychowanie fizyczne
mountaineering (<i>małnteni'ring</i>)	— chodzenie po górach, tater- nictwo
exploring (<i>eksplo'ring</i>)	— wyprawa krajoznawcza
safeguard (<i>sejf' gal'r/d</i>)	— ochrona
to get soft	— stać się miękkim, zniewieść
existence (<i>egzy'stenc</i>)	— istnienie
eating (<i>i'ting</i>)	— jedzenie
drinking (<i>dryn'king</i>)	— picie
to travel (<i>tre'wyl</i>)	— podróżować
cricket (<i>kry'kyt</i>)	— krokiet (angielska gra)
valuable (<i>we'ljuły/bl</i>)	— wartościowy
effect (<i>efe'kt</i>)	— efekt, skutek
to divert (<i>dywe'r/lt</i>)	— odwrócić, sprawić rozrywkę
both (<i>bołth</i>)	— obaj
mind (<i>majnd</i>)	— umysł
body (<i>bo'di</i>) amer. <i>ba'di</i>	— ciało
devote (<i>diwo'łt</i>)	— poświęcić
column (<i>ka'lam</i>)	— kolumna
doing (<i>du'ing</i>) od to do	— robienie, poczynanie
a round (<i>rałnd</i>)	— runda, gra, partia
a game (<i>giejm</i>)	— gra, partia
shooting (<i>szu'ting</i>)	— strzelanie

fishing (<i>fj'szing</i>)	— łowienie ryb
to rest (<i>rest</i>)	— wypocząć
to train (<i>trejn</i>)	— trenować, ćwiczyć
horse-racing (<i>rej'ssing</i>)	— wyścigi konne
hunting (<i>ban'ling</i>)	— polowanie
to chronicle (<i>kro'nykel</i>)	— notować, zapisywać
amer. <i>kra'nykel</i>)	
to discuss (<i>dyskas'</i>)	— omawiać
to advertise (<i>e'dwelr/tajz</i>)	— ogłosić, obwieścić
keen (<i>kijn</i>)	— żywy, ostry, subtelny
athletics (<i>etble'tyks</i>)	— atletyka
innumerable (<i>ynju'merebi</i>)	— niezliczony
to bet (<i>bet</i>)	— robić zakład
event (<i>iwe'nt</i>)	— wydarzenie
in fact	— w rzeczywistości
betting (<i>be'ting</i>)	— zakładanie się
curse (<i>kelr/s</i>)	— przekleństwo
proud (<i>prałd</i>)	— dumny
honestly (<i>a'nystli</i>)	— uczciwie, szczerze
fine (<i>fajn</i>)	— piękny, nadobny
foreign (<i>fo'ryn</i>)	— obcy, zagraniczny
intense (<i>yn'te'ns</i>)	— mocny, usilny
national (<i>ne'szenel</i>)	— narodowy
feeling (<i>fi'ling</i>)	— uczucie
trait (<i>trejt</i>)	— rys
due (<i>dju</i>)	— winny, należny

GRAMATYKA

Gerundium — Gerund (*dzie'rend*)

czas teraźniejszy

czas przeszły

strona czynna	helping	having helped
strona bierna	being helped	having been helped

Forma czasownika kończąca się na "ing", a więc tak samo jak imiesłów czasu teraźniejszego, ma znaczenie rzeczownika z czasownika i nazywa się Gerund od łacinskiego wyrazu Gerundium.

- a) Charakter czasownikowy Gerundium widzimy w tym, że rządzi on przypadkami jak każdy inny czasownik n. p. — He likes studying languages. On lubi uczenie się języków. "Languages" jest tutaj przedmiotem w czwartym przypadku po gerundium: studying.

Charakter czasownikowy występuje i w tym, że ma on formę czynną i bierną. We were flattered by being invited to this dinner-party. Byliśmy zaszczytzeni zaproszeniem na ten obiad (dosł.: będąc zaproszeni — strona bierna: being invited).

- b) Charakter rzeczownikowy gerundium objawia się w tym, że tak jak każdy inny rzeczownik może być podmiotem, przedmiotem, może być rządzony przez przyimki etc.

Seeing is believing. — Widzieć jest wierzyć.

I practice the art of shooting. — Uprawiam sztukę strzelania. Seeing jest podmiotem, believing jest przedmiotem; gerundium shooting jest rządzony przez przyimek "of".

Jeszcze więcej występuje gerundium jako rzeczownik, gdy przyjmuje rodzajnik i określenie przymiotnikowe.

I am fond of the careful reading of books. — Lubię staranne czytanie książek. Rodzajnik "the" i przymiotnik "careful" określają gerundium: reading.

Różne formy występowania gerundium w zdaniu.

1. Gerundium jako podmiot.

Swimming is healthy. — Pływanie jest zdrowe.

2. Gerundium jako przedmiot.

She likes swimming. — Ona lubi pływanie.

3. Gerundium rządzony przyimkiem.

She took a strong interest in playing basket-ball. — Ona miała wielkie zainteresowanie w grze w koszykówkę (w granitu w koszykówkę).

4. Gerundium użyty w znaczeniu przysłówkowym.

By doing nothing we become lazy. — Nie robiąc nic, stajemy się leniwi (dosł.: przez robienie nic).

Zmień następujące zdania w ten sposób, by występował w nich gerundium.

The enemy was frightened by the news that our army was coming.

He likes the study of languages.

He was praised because he studied in his spare time (spare time = wolny czas).

He spoiled his eyes because he studied too much.

The Polish Government made laws against the export of certain articles to Germany.

Rozmowa o pogodzie.

How do you do, Mr. Brown?

How do you do, Mr. Green. How nice it is to see you after such a long time. Let us go for a little walk in the park.

With pleasure. I have now time and the weather is very fine. The air is so fresh. In spring I am always happy. I do not like winter. I am not a sportsman and I do not go out much when there is frost or a cold wind. Mr. Brown, do you like winter?

Yes, I like winter and all the seasons of the year. Every season has its pleasures. Even rain and fog in autumn do not depress me.

It is not so with me. I feel every change of the weather in my bones.

Do you see that bench? Let us go there and sit down. It is very warm. We have an early spring this year. Do you intend to go away for the summer?

I hope so. The summer in the town is very sultry. Last year we were in the mountains but there we had rain and thunder-storms. This year I hope to go to the seaside.

I have an aunt in London. She invites me to go to her. My vacations begin in July and then I intend to go to London.

Do you see the large cloud above us? Let us go home. It rains already! What bad weather! And it was so fine! What do you say to that?

Do not worry, Mr. Green! March winds and April showers bring forth May flowers. Good-bye!

frost (<i>frost</i>)	— mróz
fog (<i>fog</i>)	— mgła
bench (<i>bencz</i>)	— ławka
sultry (<i>sal'tri</i>)	— duszny, parny
thunder-storm (<i>than'de/rl</i> <i>sto/r/m</i>)	— burza z piorunami
vacations (<i>wekiej'szenz</i>)	— wakacje
to worry (<i>le'ri</i>) e jak niem. ö	— martwić się
shower (<i>sza'le/rl</i>)	— silny deszcz
bring forth	— przynieść

Who Laughs Last Laughs Best.

Patrick Doyle, a private soldier, went to the colonel of his regiment and asked for a two week's leave of absence. The colonel, being severe, did not believe in giving his men many privileges, and avoided doing so when possible.

"Well" said the colonel, "what do you want a two weeks' furlough for?" Patrick answered: "My wife is sick and the children are not well, and if you don't mind, sir, she would like to have me home for a few weeks to help her in looking after the children."

The colonel eyed him for some time, and then said: "Patrick, I should like to grant your request, but I got a letter from your wife this morning saying that she didn't want you home. She even begged me not to give you any more furlough."

"That settles it then" said Pat, "so there's no hope?"

"I'm afraid not, Patrick; it would be wrong of me to grant your request under the circumstances."

It was Pat's turn now to eye the colonel, as he walked towards the door. Stopping suddenly he said:

"Colonel, may I say something to you?"

"Certainly, Patrick, what is it?"

"And you won't get mad colonel, if I say it?"

"Certainly, not, Patrick; what is it?"

"I only wanted to say there are two splendid liars in this room, and I'm one of them. I was never married in my life."

Doyle (<i>dojl</i>)	— nazwisko
private soldier	— szeregowiec
regiment (<i>re'dziymnt</i>)	— pułk
leave of absence	— urlop
severe (<i>sywi'r'l</i>)	— ostry, surowy
privilege (<i>pry'wyledź</i>)	— przywilej
avoid (<i>ewo'jd</i>)	— unikać
if you don't mind	— jeżeli nie ma nic przeciw temu
look after	— pilnować, uważać na
to eye (<i>aj</i>)	— przyglądać się
request (<i>rikle'st</i>)	— prośba
to beg	— prosić
to settle (<i>se'tl</i>)	— załatwić
it would be wrong	— byłoby źle

circumstance (<i>se/r/'kamstenc</i>)	— okoliczność
Pat (<i>pet</i>)	— skrót od Patrick
won't	— will not
mad (<i>med</i>)	— zły
splendid (<i>splen'dyd</i>)	— wspaniały, doskonały
liar (<i>la'je/r/</i>)	— kłamca

Rozwiązanie ćwiczenia z lekcji 22.

1. take	2. ride	3. to come	4. sing	5. to take
6. walk	7. prepare	8. start	9. gallopp	10. carry

Laziness.

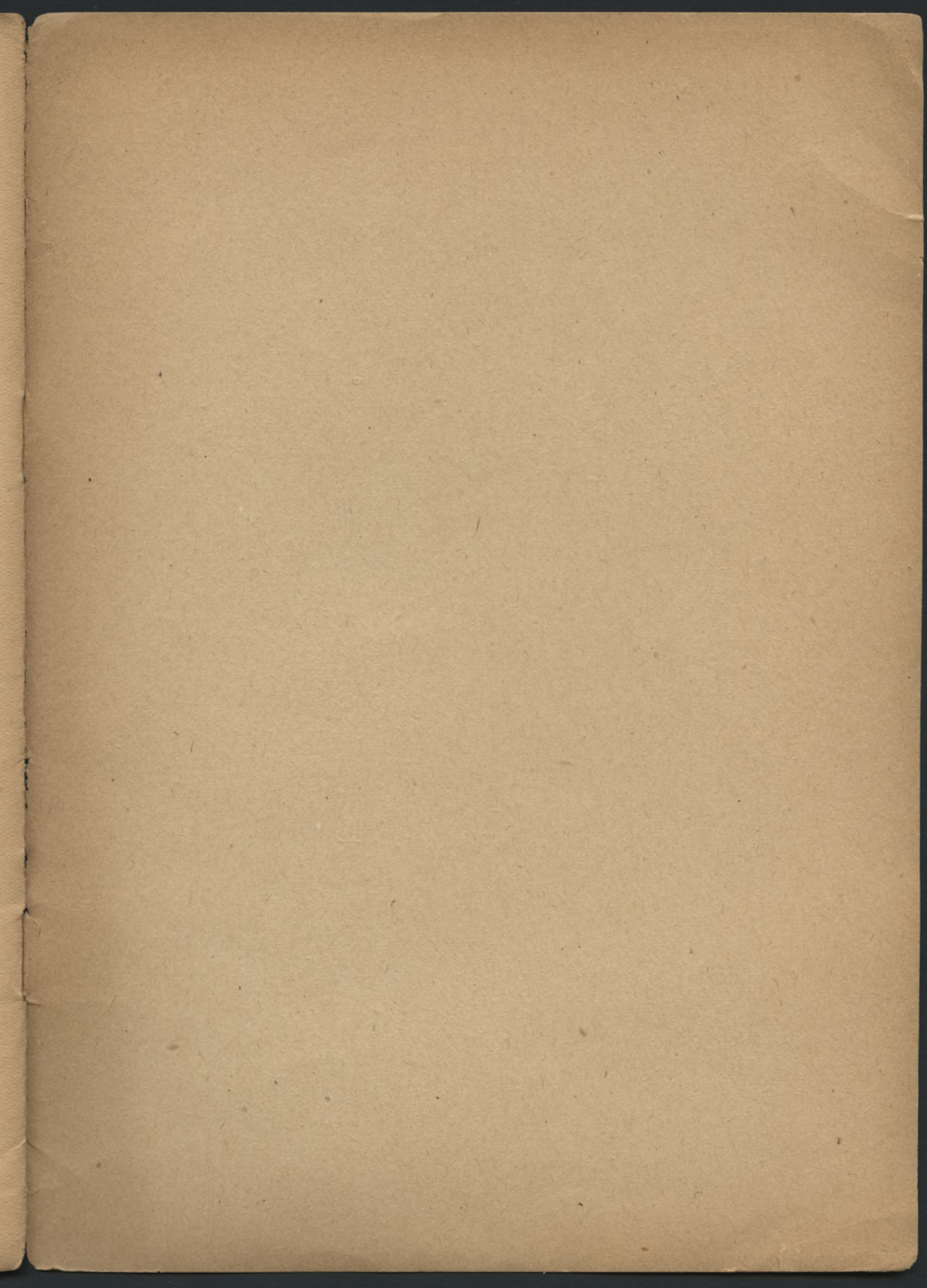
"Here is a quarter of a dollar to the laziest of you" said a gentleman one day to three lazy fellows, who were lying in the sun. Up sprang one of them and said, "Give it to me, I am the laziest." "Oh, no" said the gentleman, "you are not." Up sprang the second and said: "Give it to me, I am the laziest." "Oh, no", said the gentleman, as before, "you are not." "Put it into my pocket", said the third, as he lay on the ground without moving a muscle.

quarter of a dollar (<i>kto/r/'te/r/</i>)	— 25 centów amerykańskich
lazy (<i>lej'zzi</i>)	— leniwy
to spring (<i>spryng</i>)	— podskoczyć
muscle (<i>ma'sl</i>)	— mięsień, muszkuł

Proverbs.

Rome was not built in a day.
Rzym nie został w jednym dniu zbudowany.
A rolling stone gathers no moss (*mos*).
Toczący się kamień nie gromadzi mchu.
Out of sight, out of mind.
Co z oczu, to z myśli.

Drukiem F. Bruckmann KG. w Monachium

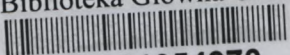


Arch. Emigracji
Biblioteka

Główna
UMK Toruń

1398271

Biblioteka Główna UMK



300021054970